

## **BASES DEL CONCURS DE DISSENY DE PORTADA Y CONTRAPORTADA PER AL LLIBRE DE FESTES D'ALBALAT DELS SORELLS DE 2016**

### ***BASES PARA EL CONCURSO DE DISEÑO DE LA PORTADA Y CONTRAPORTADA PARA EL LIBRO DE FIESTAS DE ALBALAT DELS SORELLS DE 2016***

L'Ajuntament d'Albalat dels Sorells, convoca el Concurs de Disseny de Portada i Contraportada per al Llibre de Festes d'Albalat dels Sorells de 2016, de conformitat amb les següents *El Ayuntamiento de Albalat dels Sorells convoca el Concurso de Diseño de Portada y Contraportada para el Libro de Fiestas de Albalat dels Sorells de 2016, de conformidad con las siguientes:*

## **B A S E S**

1a- Podran prendre part en este concurs **totes les persones empadronades en la població que ho desitgen**. Podran presentar fins a un màxim de dos obres, i serà condició indispensable que estes siguen originals. *1ª- Podrán tomar parte en este concurso **todas las personas empadronadas en la población que lo deseen**. Podrán presentar hasta un máximo de dos obras, y será condición indispensable que estas sean originales.*

2a.- El termini per a l'admissió d'originals començarà a comptar a partir **del dia 9 de juny i acabarà el dia 1 de juliol de 2016**. *2ª.- El plazo para la admisión de originales empezará a contar a partir **del día 9 de junio y acabará el día 1 de julio de 2016**.*

3a.- Les obres es presentaran a l'ESPAI CULTURAL D'ALBALAT DELS SORELLS (Escoles, 5) en el termini indicat, de dilluns a divendres en horari de 12 a 14 h. al matí i de 17 a 19 h a la vesprada (dimarts i divendres no). *3ª.- Las obras se presentarán en el **ESPAI CULTURAL DE ALBALAT DELS SORELLS (Escuelas, 5)** en el plazo indicado, del lunes a viernes en horario de 12 a 14 h. por la mañana y de 17 a 19 h por la tarde (martes y viernes no).*

4a.- Quan els treballs es presenten en mà es facilitarà un rebut, canviable en el seu dia pel treball presentat. *4ª.- Cuando los trabajos se presentan en mano se facilitará un recibo, cambiable en su día por el trabajo presentado.*

5a.- Les obres es presentaran **sense firma d'autor** i tindran un lema que figurarà escrit al dors de la mateixa obra, acompanyada d'un sobre tancat, en l'exterior del qual estarà el mateix lema de l'obra. En l'interior del sobre es depositarà una nota escrita a màquina o a mà amb retolació clara a on s'indiquen nom i cognoms de l'autor, domicili, telèfon i núm. del DNI. 6ª.- *Las obras se presentarán **sin firma de autor** y tendrá un lema que figurará escrito en el dorso de la misma obra, acompañada de un sobre cerrado, en el exterior del cual estará el mismo lema de la obra. En el interior del sobre se depositará una nota escrita a máquina o a mano con rotulación clara a donde se indiquen nombre y apellidos del autor, domicilio, teléfono y núm. del DNI.*

6a.- Els treballs que es presentaran no portaran marc ni vidre. Les mesures seran A5 per a la portada i A5 per a la contraportada. Es presentaran per separat, sense orla alguna al marge, i en posició horitzontal. 7ª.- *Los trabajos que se presentarán no llevarán marco ni vidrio. Las medidas serán de A5 para la portada y A5 para la contraportada. Se presentarán por separado, sin orla alguna al margen, y en posición horizontal.*

7a.- La tècnica a emprar serà lliure (pintura, dibuix, disseny d'ordinador, fotografia, etc.) 8ª.- *La técnica a emplear será libre (pintura, dibujo, diseño de ordenador, fotografía, etc.).*

8a.- El jurat estarà integrat per les persones designades per l'Alcaldia. 9ª.- *El jurado estará integrado por las personas designadas por la Alcaldía.*

9a.- La obra seleccionada pel Jurat passarà a ser propietat de l'Ajuntament i este es reserva el dret de donar-li l'ús que considere procedent. 10ª.- *La obra seleccionada por el Jurado pasará a ser propiedad del Ayuntamiento y este se reserva el derecho de darle el uso que considere procedente.*

10a.- El veredictes del Jurat es farà públic per mitjà de la pàgina web de l'Ajuntament i de les xarxes socials municipals. 11ª.- *El veredicto del Jurado se hará público por medio de la página web del Ayuntamiento y de las redes sociales municipales.*

11a.- Una vegada fet públic el veredictes del Jurat, els participants disposaran d'un termini de dos mesos per a arregar-los, excepte l'obra guanyadora, que quedarà en propietat de l'Ajuntament. 13ª.- *Una vez hecho público el veredicto del Jurado, los participantes dispondrán de un plazo de 2 meses para recogerlos, excepto la obra ganadora, que quedará en propiedad del Ayuntamiento.*

Transcorregut el dit termini, s'entendrà que els autors renunciïn als seus treballs, i podrà l'Ajuntament disposar lliurement dels mateixos, sense reconèixer drets de reclamació o



indemnització. *Transcurrido dicho plazo, se entenderá que los autores renuncian a sus trabajos, y podrá el Ayuntamiento disponer libremente de los mismos, sin reconocer derechos de reclamación o indemnización.*

12a.- El premi atorgat per l'Ajuntament per a l'obra guanyadora del concurs és d'una quantitat econòmica de **100 euros per a gastar en els comerços del poble**. *14ª.- El premio otorgado por el Ayuntamiento para la obra ganadora del concurso es de una cantidad económica de **100 euros para gastar en los comercios del pueblo.***

13a.- El premi podrà quedar desert si així ho estima convenient el Jurat. El concurs es declararà desert si no es presenten un mínim de tres treballs *15ª.- El premio podrá quedar desierto si así lo estima conveniente el Jurado. El concurso se declarará desierto si no se presentan un mínimo de tres trabajos.*

14a.- L'obra guanyadora passarà a ser propietat de l'Ajuntament, que podrà fer en qualsevol moment les reproduccions que precise sense que l'autor pugua exigir cap altre dret. *16ª.- La obra ganadora pasará a ser propiedad del Ayuntamiento, que podrá hacer en cualquier momento las reproducciones que preciso sin que el autor pueda exigir ningún otro derecho.*

15a.- Els concursants, pel fet de ser-ho, accepten en la seua integritat les presents bases. *17ª.- Los concursantes, por el hecho de serlo, aceptan en su integridad las presentes bases.*

Albalat dels Sorells, 9 de juny de 2016

*Albalat dels Sorells, 9 de junio de 2016*

L'Alcalde *El Alcalde*  
Nicolau J. Claramunt Ruiz